



TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DŨNG LẠC
 Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
 471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

Hiệp Thông

NƯỚC THIÊN CHÚA

CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN Năm C - Ngày 25 tháng 8 năm 2019

SINH HOẠT MỤC VỤ - Giờ Lễ

Ngày Thường: Chiều thứ ba – thứ năm lúc 6:00 PM

Chúa Nhật:

- 8:30 AM
- 2:30 PM

MỤC VỤ BÍ TÍCH

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật Đầu tháng (Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:**
Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng hoặc cha chánh xứ.
- **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:**
Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng
- **Chứng nhận các giấy tờ:** Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng

SINH HOẠT GIÁO LÝ VIỆT NGŨ - THIẾU NHI

- Việt Ngữ 10:30 – 11:30 sáng
- Giáo Lý 11:35 – 12:35 chiều
- Ăn Trưa 12:40 – 01:00 chiều
- Thiếu Nhi 10:00 – 02:15 chiều



LIÊN HỆ - Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Ba - Thứ Năm.

Từ 10:00 giờ sáng đến 2:00 giờ chiều.

- Số điện thoại văn phòng: **860.830.8288**
- Email văn phòng: vanphong@anredunglac.net
- Website: anredunglac.net
- Linh mục Chánh Xứ: **Phê-rô Anre Mai Đình Anh Tuấn**
chatuan@anredunglac.net
- Thư ký: **Phê-rô Hoàng Công Quốc Huy**

CÁC HỘI ĐOÀN TRONG GIÁO XỨ

- Hội Mân Côi: **Anna Trịnh Thảo Hương** 860-626-5729
- Nhóm Cao Niên: **Giuse Vũ Tấn** 860-995-4977
- Ca Đoàn Thánh Linh: **Phê-rô Nguyễn Văn Nội** 860-796-7086
- Gia Đình Thánh Gia: **Phao-lô Đỗ Đình Thoại** 860-205-4381
- Thiếu Nhi Thánh Thể: **Giuse Hoàng Công Toàn Phong** 860-218-0113
- Ca Đoàn Thiếu Nhi: **Trần Thường Tiffany** tiffytran22@gmail.com
- Ban Giúp Lễ: **Dominicô Nguyễn Quốc Tuấn** 860-838-1726
- Thừa Tác Viên: **Giuse Hoàng Liêm** 860-816-0741
- Ban đọc sách: **Phaolô Phạm Xuân Độ** 860-324-0880
- Ban Ẩm Thực: **Margarita Long Mỹ Hạnh** 860-985-9529
- Ban Tài Chánh: **Teresa Trần Lê Thị Minh Trúc** 860-335-5834



**Lịch Phụng Vụ
Chúa Nhật 25/8/2019**



CHÚA NHẬT XXI THƯỜNG NIÊN

- **Thứ Hai: 26/8/2019.** Tuần XXI Thường niên. Thánh Gioan, Linh mục.
- **Thứ Ba: 27/8/2019.** Tuần XXI Thường niên. Thánh nữ Mônica, lễ nhớ. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM**
- **Thứ Tư: 28/8/2019.** Tuần XXI Thường niên. Thánh Augustinô, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ.
- **Thứ Năm: 29/8/2019.** Tuần XXI Thường niên. **Thánh Gioan Baotixita chịu trăm quyết, lễ nhớ. Thánh Lễ lúc 6:00 PM**
- **Thứ Sáu: 30/8/2019.** Tuần XXI Thường niên.
- **Thứ Bảy: 31/8/2019.** Tuần XXI Thường niên.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- Xin Tạ ơn - Xin Bình An - Xin Như Ý – Tạ ơn Lòng Thương Xót Chúa – Tạ ơn Đức Mẹ - Tạ ơn cha Trương Bửu Diệp.

Xin cầu nguyện cho linh hồn:

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| -Maria Nguyễn Thu Hằng (mới qua đời) | -Maria Lê Thị Hải |
| -Phêrô Lê Quang Hương (giỗ) | - Phêrô Lê Văn Rằm |
| -Maria Trịnh Thị Lụa | -Nguyễn Thị Cúc |
| - Antôn Hoàng Ngọc Tri | -Maria Lê Thị Hạnh |
| - Phaolo Nguyễn Văn Thông | -Maria Lê Thị Khánh |
| - Phêrô Lê Văn Thừa | - Giuse & Anna |
| -Maria Lê Thị Bé | -Giuse & Maria |
| - Phêrô Lê Văn Bích | - Anrê & Augustinô |
| -Maria Nguyễn Thị Hằng | -Các linh hồn |
| -Maria Lê Thị Biết | -Tiên nhân nội ngoại |
| -Giuse Lê Văn Chiến | -Các linh hồn mô côi |
| -Phaolô Hoàng Công Trứ | |

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp

Ngày 18 tháng 8 năm 2019 (8:30 AM) : \$ 1,134

Ngày 18 tháng 8 năm 2019 (12:00 PM) : \$ 490

Lễ Đức Mẹ Lên Trời (15 tháng 8) : \$ 759

Gia đình Em Lucas : \$ 500

Tổng Cộng : \$ 2,883

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

**BAN THƯỜNG VỤ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ
GIÁO XỨ: 2019-2021**

Xin Quý Gia đình chọn Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ nhiệm kỳ 2019 – 2021. Đây là trách nhiệm và quyền lợi của tất cả các thành viên trong Giáo xứ. Vì vậy xin Quý gia đình cùng nhau cộng tác và xây dựng cộng đoàn giáo xứ mỗi ngày một tốt đẹp hơn như lòng Chúa muốn và như ước nguyện của mỗi người.

BAN GIÁO DỤC

CHÀO MỪNG NĂM HỌC 2019-2020

Kính xin quý phụ huynh nhận đơn ở các cửa nhà thờ để ghi danh cho con em của mình học các lớp Giáo Lý và Việt Ngữ. Đơn Xin gửi cho Quý Cô:

Việt Ngữ: Cô Mỹ Ngân: 860 778 7463

Giáo Lý: Cô Mary Trang: 860 313 8230

Lễ Khai Giảng ngày 8 tháng 9 lúc 10:30 AM tại Hội Trường.

LỚP GIÁO LÝ

DÀNH CHO TẤT CẢ MỌI NGƯỜI

TỐI THỨ BA từ 7:30 PM – 9:30 PM

Ngày 10 tháng 9

XÂY DỰNG HÔN NHÂN CỦA BẠN

Chúc Mừng và Chào Mừng

Các em được Rửa Tội trong 2 Tuần qua,

1/. Mary Magdalene Văn Tường Vy

2/. Maria Gabriella Nguyen Ngoc Hien

3/. Audrey Gia Han Yang

4/. Chloé Gia Nghi Yang



Chúc Mừng Quý Gia đình có con em được đón nhận Bí Tích Thánh Tẩy và Chào mừng các em gia nhập cộng đoàn Giáo Xứ. Xin Tạ ơn Chúa vì sự cầu nguyện của toàn thể cộng đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Chúa luôn ban tràn đầy hồng ân xuống giúp chúng ta làm gương sáng cho các em noi theo.

LỄ HỘI TRUNG THU

(Dành cho tất cả mọi người)

Thứ Bảy ngày 7 tháng 9, 2019

Từ 7:00 PM đến 10:00 PM

LỄ TRUNG THU

CẦU NGUYỆN CHO THIẾU NHI

Thứ Sáu ngày 13 tháng 9 (Rằm tháng 8)

6:00PM: Thánh Lễ - Tại Nhà thờ

7:00PM: Múa lân – Rước đèn – văn nghệ

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 25/8/2019

Bài Đọc I: Is 66, 18-21: Trích sách Tiên tri Isaia.

Đầy Chúa phán: "Ta đã biết các việc làm và tư tưởng của chúng; Ta đến quy tụ mọi dân tộc và mọi ngôn ngữ: chúng sẽ đến và nhìn thấy vinh quang của Ta. Ta sẽ đặt nơi chúng một dấu lạ, Ta sẽ sai một số trong những người được giải thoát đến các dân ngoài biên, bên Phi châu và Lyđia, là những dân thiện xạ, đến Ý-đại-loại và Hy-lạp, đến những hòn đảo xa xăm, đến với những kẻ chưa nghe nói về Ta, và chưa thấy vinh quang của Ta. Chúng sẽ rao giảng cho các dân biết vinh quang của Ta, sẽ dẫn tất cả anh em các người từ mọi dân tộc đến như của lễ dâng cho Chúa, họ cỡi ngựa, đi xe, đi võng, cỡi la, cỡi lạc đà, đến núi thánh của Ta là Giêrusalem, khác nào con cái Israel mang của lễ trong chén tinh sạch vào nhà Chúa, Chúa phán như thế. Trong những dân đó, Ta sẽ chọn các tư tế, các thầy Lêvi: Chúa phán như vậy". Vì chưng lời Chúa rằng: Cũng như Ta tạo thành trời mới, đất mới đứng vững trước mặt Ta thế nào, thì dòng dõi người và danh tánh các người sẽ vững bền như vậy".

Bài Đọc II: Dt 12, 5-7, 11-13 Trích thư gửi tín hữu Do-thái.

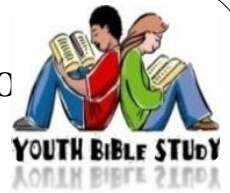
Anh em thân mến, anh em đã quên lời yên ủi tôi nói với anh em, như nói với những người con rằng: "Hỡi con, con chớ khinh thường việc Chúa sửa dạy, và đừng nản chí khi Người quở trách con; vì Chúa sửa dạy ai là kẻ Người yêu mến, và đánh đòn kẻ mà Người chọn làm con". Trong khi được sửa dạy, anh em hãy bền chí. Thiên Chúa xử sự với anh em như con cái: vì có người con nào mà cha không sửa phạt. Ngày nay, hẳn ai cũng coi việc sửa dạy là nỗi buồn khổ, hơn là nguồn vui, nhưng sau này, nó sẽ mang lại hoa quả bình an công chính cho những ai được sửa dạy. Vì thế, anh em hãy nâng đỡ những bàn tay bần rùn và những đầu gối rụng rời. Đường anh em đi, anh em hãy bạt cho thẳng, để người què khỏi bị trẹo chân, nhưng được an lành.

Phúc Âm: Lc 13, 22-30

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, Chúa Giêsu rảo qua các đô thị và làng mạc, vừa giảng dạy vừa đi về Giêrusalem. Có kẻ hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, phải chăng chỉ có một số ít sẽ được cứu độ?" Nhưng Người phán cùng họ rằng: "Các người hãy cố gắng vào qua cửa hẹp, vì Ta bảo các người biết: nhiều người sẽ tìm vào mà không vào được. Khi chủ nhà đã vào và đóng cửa lại, thì lúc đó các người đứng ngoài mới gõ cửa mà rằng: 'Thưa ngài, xin mở cửa cho chúng tôi'. Chủ sẽ trả lời các người rằng: 'Ta không biết các người từ đâu tới'. Bấy giờ các người mới nói rằng: 'Chúng tôi đã ăn uống trước mặt ngài và ngài đã giảng dạy giữa các công trường chúng tôi'. Nhưng chủ sẽ trả lời các người rằng: 'Ta không biết các người từ đâu mà tới, hỡi những kẻ làm điều gian ác, hãy lui ra khỏi mặt ta'. Khi các người sẽ thấy Abraham, Isaac, Giacóp và tất cả các tiên tri ở trong nước Thiên Chúa, còn các người bị loại ra ngoài, nơi đó các người sẽ khóc lóc nghiêng rã. Và người ta sẽ từ đông chí tây, từ bắc chí nam đến dự tiệc trong nước Thiên Chúa. Phải, có những người sau hết sẽ trở nên trước hết và những người trước hết sẽ nên sau hết".

GÓC THIẾU NHI: FOR CHILDREN AND YOUTH



Gospel Reading: Luke 13:22-30

Jesus passed through towns and villages, teaching as he went and making his way to Jerusalem. Someone asked him, "Lord, will only a few people be saved?" He answered them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough. After the master of the house has arisen and locked the door, then will you stand outside knocking and saying, 'Lord, open the door for us.' He will say to you in reply, 'I do not know where you are from. And you will say, 'We ate and drank in your company and you taught in our streets.' Then he will say to you, 'I do not know where you are from. Depart from me, all you evildoers!' And there will be wailing and grinding of teeth when you see Abraham, Isaac, and Jacob and all the prophets in the kingdom of God and you yourselves cast out. And people will come from the east and the west and from the north and the south and will recline at table in the kingdom of God. For behold, some are last who will be first, and some are first who will be last."

Jesus loves us and invites us to share eternal life with God in heaven. But we cannot take his invitation for granted and do whatever we want. When we do and say things to grow closer to God, we are accepting Jesus' invitation.

What is something we can do or say to be closer to God and accept Jesus' invitation?

Câu nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, Chúa mời gọi chúng con bước qua cửa hẹp để vào nước trời. Muốn vậy, chúng con phải biết dẹp bỏ tâm lòng hẹp hòi ích kỷ của mình. Phải biết mở tâm hồn ra để đón nhận Chúa qua những người xung quanh.

Cửa hẹp để vào nước trời chính là cánh cửa Chúa mời gọi con biết: hy sinh, từ bỏ chính mình, khiêm tốn, biết lắng nghe, biết yêu mến người khác như chính Chúa yêu thương con.

Chúng con thường vẫn thích đi những con đường lớn, những cánh cửa lớn, những ngôi nhà lớn, những chiếc xe lớn... chính vì vậy chúng con cứ mãi mê dẹt đời mình bằng những thú vui vật chất qua những cánh cửa lớn mà quên mất đi rằng cửa hẹp là cánh cửa biết chia sẻ, biết hy sinh, biết thông cảm, biết đồng hành...

Xin giúp chúng con biết thức tỉnh lại ý nghĩa sống của cuộc đời này để chúng con sẵn sàng bước vào cửa hẹp để đến với Chúa. Nghĩa là, biết hy sinh trong mọi hoàn cảnh để đến với Chúa. Amen.